

short shawls

7q Balance. And then ~~materials~~ <sup>crossed</sup> ~~(or ruffes)~~ 0

9 Dir. less  $\frac{1}{8}$  of these, 2 Dir. and  $\frac{1}{4}$  and  $\frac{1}{8}$  have been kept

8q back. They will be listed, when cashed in. Balance 6 Dir. and  $\frac{1}{2}$

9to 331 Linings. Proceeds <sup>after discounts</sup> ~~after payments & receipts~~ 16 Dir. and  $\frac{1}{2}$

10tt And what was <sup>collected</sup> ~~collected~~ from the proceeds of the 300 (linings) which were sold first in "The Two Rows"

17 <sup>Hydes</sup> leather clothes which contained the beads, ~~of the type called~~ Jilbab (literally woman's gown) 1 Dir. and  $\frac{1}{2}$

12 One Fai'a and a quarter (rem. of corals), ~~kept on strings,~~ 3 Dir.

11 <sup>ob</sup> ~~And what I~~ <sup>collected</sup> ~~collected~~ in <sup>Qairovan</sup> ~~Qairovan~~, <sup>before leaving</sup> ~~when I sailed from~~ 6 Dir. in number and in weight 6 Dir. less  $\frac{1}{6}$

15 And I obtained, through God's bounty, from the field which I bought in al-Mahdiya 19 Dir. less 2 Dir.

18 A leather cloth <sup>used for camel-loads</sup>  $\frac{1}{2}$  Dir.

500 strings (of beads)  $\frac{1}{3}$  Together  $\frac{1}{2}$  and  $\frac{1}{3}$

17 Received ] from Surur ben al-Hat <sup>(distant)</sup> ~~al-Hat~~ <sup>whom I had to exchange at the rate of</sup> 19 Dir. and  $\frac{1}{2}$ , ~~and~~ <sup>6 Dir. less 8 Dir.</sup> ~~and~~  $\frac{1}{3}$  (distant for 1 dinar)

18 Received ] from his brother in al-Mahdiya 50, and  $\frac{1}{6}$  and  $\frac{1}{8}$ . I paid 50. Balance

18 for you  $\frac{1}{6}$  and  $\frac{1}{8}$   
All this together 65 Dir. and  $\frac{1}{2}$  and  $\frac{1}{4}$  and 1 Dir.  
Grand total

20 From this is to be deducted the rest of the account balance

which was submitted to him (= to you) before

20 In the year 805 (= 1045 A.D.) 39 Dirh. and  $\frac{1}{4}$

- |      |   |  |                      |
|------|---|--|----------------------|
| 65 b | A   | gW <sup>IV</sup> <del>al-lah</del> <sup>gW</sup> <del>al-lah</del> <sup>gW</sup> <del>al-lah</del> | B                    |
| 1    | Exit toll <sup>harush</sup>   | 3 less $\frac{1}{4}$ (1) <del>Harush</del>   | 1 Dirham             |
| 2    | Toll at the <del>entrance</del> <sup>gate</sup>                               | x Dirh. (2) <del>For item listed before</del>  |                      |
| 3    | Transport <sup>space</sup> <del>to the place in step</del>                    | 20 Dirh. (3) <del>Transport to the sea of two</del>  | 2 $\frac{1}{2}$      |
| 4    | Sale, agents <del>and</del> <sup>weighers</sup>                               | 8 $\frac{1}{2}$ (4) <del>Payment in advance for 2 small</del>                                      | 8 Dirh.              |
| 5    | <del>_____ = 20 b</del>   | 1 $\frac{1}{2}$ Dirh. (5) <del>Contra and one for mine</del>                                       |                      |
| 6    | Due for <del>the bundle</del> <sup>the</sup> <del>frank</del> <sup>Toll</sup> | 3 Dirh. (6) 7 bags   | 3 and $\frac{1}{4}$  |
| 7    | Canvas (Bale-cloth)   | 5 Dirh. (7) <del>Packing</del>   | 4 <del>Dirh.</del>   |
| 8    | Transport <del>to al-Mahdiya</del> <sup>to al-Mahdiya</sup>                   | 38 Dirh. (8) <del>Custom Duties (27, Duties</del>  | 50 Dirh.             |
| 9    | Porters in al-Mahdiya   | 2 D. (9) <del>Strings and</del>  | 2 less $\frac{1}{4}$ |
| 10   | Packing   | 5 Dirh. (10) <del>For the Captain</del>  | 1 Ruba'i             |
| 11   | Petitions (to land <del>the</del> <sup>the</sup> <del>merchandise</del> )     | 4 Dirh. (11) <del>Porters down to the sea</del>  | 3 Dirh.              |

v so do